صيف

'96

دارة الفنون

مؤسسة عبد الحميد شومان

صيف ٩٦

انتهجت دارة الفنون منذ العام الماضي تقليداً" سنوياً" للاحتفاء الصيفي بالفنون التشكيلية والمعرفية، وابراز دور الفنان الاردني والعربي ولارساء وبلورة الخصوصية الابداعية في عروض متميزة، التي نمت وتجذرت في تربة الحداثة الخصبة على ايدي الفنانين العرب المعاصرين.

"صيف ٩٦" احتفاء فني للابداعات، فالى جانب المعرض الدائم للفن العربي المعاصر الغني بتنوعه وتجدده السنوي حيث تعرض اعمال لاكثر من خمسين فناناً" عربياً" في الوطن والمهجر، نشاهد في القاعة الشمالية معرضاً" خزفياً" يمزج بين الخزف والرسم والنحت للفنانة الفلسطينية فيرا تماري، المحاضرة في جامعة بير زيت.

ان "صيف ٩٦" هو ايضاً" نتاج لنشاطات وورشات العمل التي اقيمت في مراسم ومحترفات دارة الفنون على مدار هذا العام، ففي محترف الجرافيك تعرض اعمال ورشة "جرافيك ٢ " التي انجزت في المحترف الخاص باشراف الفنان السوداني راشد دياب، المحاضر في جامعة مدريد. ونشاهد ايضاً" اعمال لفنانين اخرين مشاركين.

اما صناعة الورق اليدوي فتألقت في ورشة متخصصة اشرفت عليها الفنانة سوزان فاتح، المقيمة في نيويوك، فتعرض نماذج من تلك الاوراق وقد رسم عليها بعض الفنانين، كما ويعرض نتاج ورشة التعاون بين دارة الفنون ومشروع تنمية وادي السير التابعة لمؤسسة نور الحسين التي يشرف عليها د. أسامة الخالدي، والذي اصبح ينتج لاول مرة في الاردن اوراقاً" مصنوعة" من المواد الطبيعية النباتية.

امام محترف النحت وتحت المظلة البيضاء اقيمت "البسطة" ذلك الفن الانشائي التركيبي نتيجة ورشة قام بها الفنان الفلسطيني ناصر السومي المقيم في باريس. انها محاولة للتواصل والتفاعل مع المحيط واخراج العمل الفني من اطاره الكلاسيكي للعرض وجعله يمتزج مع المحيط البيئي.

وفي باحة الكنيسة البيزنطية تعرض لأول مرة اعمالاً" تجريبية لبعض خريجي مدرسة مأدبا للفسيفساء، حيث تقدم أعمال فسيفساء كلاسيكية الى جانب التصاميم الحديثة لبعض لوحات فنية أعيد عملها بالفسيفساء.

وأخيراً" نشاهد في "البيت الازرق" معرضاً" لصور معمارية لقرى اردنية تقع في الجبال المتاخمة لشرق وادي الاردن، يعالج المهندس الاردني عمار خماش من خلال لقطاته الفنية اتجاه البيئة والموروث التقليدي للبناء المهدد بالزوال والانقراض.

ومن ضمن برامج "صيف ٩٦" هناك المحاضرات المتخصصة في "صناعة الورق اليدوي" و"العلاقة الجمالية بين الانسان وبيئته" و"قصير عمرة" و"تاريخ فن المغول". كما ستقدم عروض سينمائية تروي المسار الفني لأربع فنانين عرب، الى جانب الحفلات الموسيقية والتجارب الحديثة للأداء الشعري الممسرح.

معرض فنانين عرب معاصرين

تنفرد قاعات العرض في دارة الفنون بخصوصية عروضها الجماعية لفنانين عرب معاصرين، حيث تبرز تجارب المبدعين العرب في الوطن والمهجر، انها التجارب والابداعات الابرز في مناحي الفنون التشكيلية (الرسم والتصوير والحفر والطباعة والنحت والخزف).

يتم عرض الاعمال الفنية على مدار العام، حيث يضم اعمالاً" معارة من ما يزيد على خمسين فناناً" عربياً"، خاضعة للتجديد على نحو دوري مواكباً" على قدر الامكان للحركة الفنية العربية المتجددة، وتسعى دارة الفنون بمعرضها الدائم الى التعريف بالفنانين العرب المبدعين وترويج اعمالهم وتسهيل اقتنائها من قبل الجمهور المحب للفن.

مجموعة المعرض الدائم ثرية بتنوع تقنياتها ومدارسها التشكيلية، سنلقي الضوء على بعضها على سبيل المثال لا الحصر، ان لوحات الفنان المغربي فريد بالكاهية تتميز بتجريدية مستلهمة من الفن الشعبي المغربي باتجاه رمزي مستخدماً" الحناء والاصباغ الطبيعية على الجلود ضمن اسلوب فني حداثي.

خزفيات الفنان الاردني محمود طه مستلهمة من التراث العربي الاسلامي بحروفيتها العربية والرقش الهندسي على الصحون.

وتنطلق تجربة الفنان العراقي شاكر حسن آل سعيد من مفهوم البعد الواحد كطريقة للتأمل للعالم المرئي باستمرار التجريب باستخداماته للفراغ والفضاء باحثاً" عن معنى (الزمان المكاني).

وتحمل اعمال الفنان الفلسطيني كمال بلاطة طابعاً" هندسياً" دقيقاً" يعتمد على مساحات متداخلة من الالوان الصافية، تعكس تأليفها الفني للايقاع الاندلسي والفضاء الهندسي للقدس، بتقنية طباعة الحرير.

واخيراً" النحات الاردني سامر طباع يعرض نحتاً" يمتاز ببعده المحوري للعلاقة التزامنية القائمة بين الكتلة وفراغاتها من خلال تنفيذه بخامتي الخشب والمعدن.

القاعة الجنوبية

"نحت خزفي"
للفنانة فيرا **تماري**

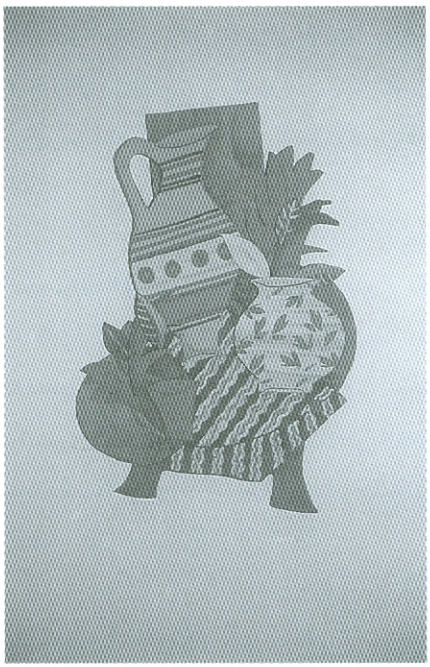
منذ قدم التاريخ عرفت الاعمال الخزفية الطينية، في العصر الحجري تميزت ببساطة اشكالها مقتصرة لتفي الحاجات النفعية المعيشية ومع التطور الحضاري دخلت صناعة الخزف في الطقوس الشعائرية الدينية.

تميزت خزفيات حضارات الشرق الادنى القديم بلمسات الثراء الحضاري حيث الاحجام الضخمة والجماليات المصنوعة بتقنيات متقدمة، مثال على ذلك بوابة عشتار في الحضارة الآشورية.

يستخرج الصلصال الطيني من الطبيعة، يتم تشكيلها يدويا" وآليا" ليتم خبزها شيا" في أفران ذات حرارة عالية لتصبح صلبة، وفي المرحلة التي تليها يتم طلاءها بطبقة من التزجيج، فتشوى مرة اخرى ليصبح سطحها مصقولا" لماعا".

خزفيات الفنانة الفلسطينية فيرا تماري مزيج من المناظر الطبيعية، الشخوص والاحداث، ممزوجة ومتفاعلة بالخيال والعاطفة، نرى ذلك في مجموعة النحت البارز المستوحاة من صور فوتوغرافية قديمة، مبنية على الذاكرة الشخصية، في تكوينات توصل حميميتها للناظر وتنجح في الحث على بحث حيوية الهوية. وأما المجموعة الثانية فهي تماثيل نصفية من الطين الناعم، منفذة بالحد الادنى من التفاصيل، وجوه ذات هدوء وحيادية التعبير.

ولقد نفذت المجموعتين بألوان الطين الطبيعية (التيراكوتا) لتخلق احساسا" دافئا" وعاطفيا" متجانسا" مع الارض والطين التي نمت منها.



"مزهرية وابريق" نحت خزفي– فيرا تماري

عمار خماش
"قرى اردنية"

صور وتخطيطات ورسوم لقرى اردنية، بعين فنية ولمسات خبيرة يطلعنا المهندس عمار خماش على تجربته من خلال دراسته لتسع قرى في الجبال المتاخمة لشرق وادي الاردن وهو مشروع تخرج الفنان من جامعة لافايت، ولويزيانا في الولايات المتحدة سنة ١٩٨٦. وتعرض هذه الاعمال لأول مرة في عمان. يتشكل المعرض من مجموعة انطباعات عن المعمار والبيئة مع التركيز على قيمة الموقع والخط المعماري وعلاقة ذلك باحساس الرهيف اتجاه البيئة، وعلى منهجيه في طرق الانشاء والعمل لاحياء تقنيات الانشاء التقليدي للبناء الموروث، المهدد بالزوال والانقراض.

أنتج المعرض بتمويل من المنح الملكية للثقافة والتعليم لمؤسسة نور الحسين.

معرض "قرى اردنية" في البيت الازرق

"جرافيك ٢"

فن الجرافيك في معناه العام هو فن قطع أو حفر ومعالجة الالواح الخشبية أو المعدنية أو الحجرية أو أي مادة أخرى بهدف تحقيق اسطح طباعية والحصول على تأثيرات فنية تشكيلية مختلفة عن طريق طباعتها فهو "فن الرسوم المطبوعة". لقد استعمل الحفر على السطوح منذ أقدم العصور التي عرف فيها الانسان الفن وأول ما استعمل لدى الصينيين لعمل الزخارف الخاصة لطباعة الاقمشة.

ويرجع تاريخ أول صورة ظهرت في الشرق مطبوعة على ورق من لوح خشبي محفور الى سنة ٨٦٨ ق.م.

اكتسب هذا الفن حديثا" خصائص مميزة وفريدة عن سائر الفنون التشكيلية في نتائجها المتوخاة مما أتاح الفرصة لانتشار الفن بين جماهير المحب للفن.

منذ عام ١٩٩٣ أقامت "دارة الفنون" بالتعاون مع المتحف الوطني الاردني للفنون الجميلة محترفا" متخصصا" لفن الحفر والطباعة، حيث آلة الطبع المتميزة بمقاييسها العالمية، تتيح للفنان انتاج فني متكامل، حيث زود المحترف بكل الاحتياجات والادوات الضرورية.

أقامت "دارة الفنون" العديد من ورش العمل في مجال فن الجرافيك باشراف متخصصين من أمثال الفنان العراقي رافع الناصري.

وفي هذا العام أقام الفنان السوداني راشد دياب ورشة متخصصة بتقنية الطبعة الواحدة ضمن برنامجه، فعمل مع مجموعة من الفنانين الاردنيين والعرب مما طور مهاراتهم الحرفية لهذا الفن. ففي مهرجان "صيف ٩٦" تحت عنوان "جرافيك ٢" نشاهد حصيلة تلك التجارب الغنية بمعالجات وتقنيات متعددة.

معرض "جرافيك ٢" في محترف الطباعة

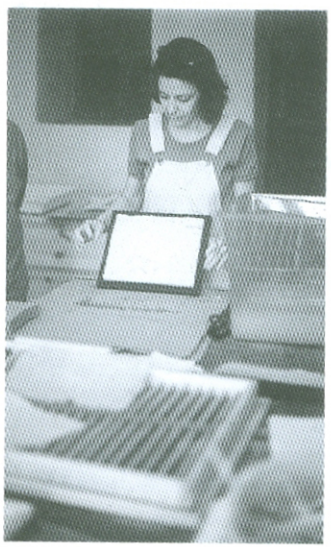
ورشة صناعة الورق اليدوي
في محترف دارة الفنون

عرفت صناعة الورق عبر التاريخ في حضارات عدة، في بلاد وادي النيل من ورق البردي ومن الرافدين من سعف النخيل وفي بلاد الصين من نبات الارز.

لقد أقيمت ورشة صناعة الورق اليدوي ولأول مرة في الاردن في محترف خاص في دارة الفنون باشراف الفنانة سوزان فاتح المقيمة في نيويوك، حيث اشترك في تلك الدورة عدد من الفنانين ومشاركين آخرين، فلقد قدمت الفنانة سوزان خبرتها العملية والنظرية الغنية بمعلوماتها حول الاستفادة من البيئة الزراعية التي تدخل في تكوين النسيج الورقي من الياف النباتات مثل القطن والموز والثوم وغيرها.

يقول أحد المشاركين في تلك الورشة: "حين تصنع الورق بيديك فتتلمس مساماته وترى لونه الطبيعي المعرق باليافه في تجربة شخصية وتألف سواعدنا كيفية الحركة والاهتزاز المثلى لاخراج أفضل الرقائق بعد تجارب متعثرة في البداية، فنحصد كل يوم مجموعة كبيرة من الورق لنضعها تحت المكبس الخاص، ففي كل يوم تنطلق حرية الابداع في نوعية الورق وسماكته والاضافات الخاصة من أوراق الورود والخيوط والالوان والكولاج. فلقد تعلمنا كيف نصنع دفترا" بيدنا لنحفظ به ذكرياتنا ونرسم بالالوان أحاسيسنا فانها من صنع يدينا".

ففي محترف دارة الفنون يعرض لأول مرة نتاج تلك الورشة ويعرض أيضا نتاج ورشة التعاون بين دارة الفنون ومشروع تنمية وادي السير التابعة لمؤسسة نور الحسين التي يشرف عليها د. أسامة الخالدي، الذي أصبح ينتج لأول مرة في الاردن أوراق مصنوعة من المواد الطبيعية النباتية مثل البامية. فيعرض نتاج الورشتين، حيث رسم عليها بعض الفنانين بألوان وخامات متنوعة لتختبر تلك الرقائق الطبيعية.

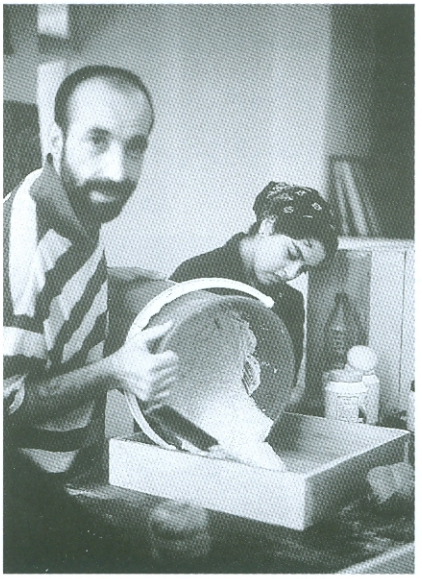


"البسطة"

ان الفن منذ البداية صياغة تكوينية ابداعية وبقدر ما تصبح حركية الحياة أسرع وأكثر صناعية، تتغير اتجاهات الفن الذي صار في عصرنا معقداً" ومتعدداً" كما لم يكن من قبل، وتحطمت الحدود بين الاشكال الفنية وتجريبات الفن، حتى وصل الفن أخيراً" الى موقف ساخر، حيث يقول الفنان مارسيل دو شامب: "لقد رميت رف القناني والمبولة في وجوههم تحدياً" واليوم يؤخذون بها اعجاباً" بجمالها الفني!"

وكان ذلك كله هو الاتجاه الجديد منذ أواخر الخمسينات، "فن الانشاء والتركيب"، وسيلة لخلق أعمال فنية من عناصر موجودة مسبقاً" حيث تنحصر مساهمة الفنان في معظمها باقامة حلقات اتصال بين الاشياء بوضعها معاً"، أكثر من صنع الاشياء، فالتجمع أتاح نقطة انطلاق نحو مفهومين كانت أهميتهما تزداد اطراداً" بالنسبة للفنانين وهما " البيئة والحدث". في محاولة للتواصل والتفاعل مع ما يحيط بنا من مواد موجودة في الطبيعة أو متوفرة في المنزل أو الاسواق، تشكلت مجموعة صغيرة من فنانين يعملون على تشكيل مواد مختارة ويضعونها داخل علب متساوية الشكل والحجم (قياس كل منها ٤٠×٤٠×٨ سم) في ورشة خاصة (الانشاء والتركيب) في محترف دارة الفنون قام الفنان الفلسطيني ناصر السومي، المقيم في باريس، مع مجموعة من الفنانين الاردنيين بتجربة "البسطة"، فمن خلال عرضهم لهذه العلب، يخرج الفنانون أعمالهم الفنية من داخل قاعة العرض الى الشارع بواسطة "البسطة" في فراغات مختلفة ملقاة ببساطة على الارض.

"لا يستطيع أن يحلم من لا تطأ قدماه الارض.. "



ناصر السومي وشيرين عودة يعدان "البسطة" في المحترف

نحت
الرأس
للفنان علي طالب

"رأس انسان.. انسان اللحظة الاولى التي تعرف بها على السماء، على الفضاء اللامتناهي، وولادة الرغبة بالابحار في هذا التكوين بحثاً" عن حقيقة جديدة أو ملاذاً" أكثر أمناً" من أمنا الارض."

"الرأس" في حديقة دارة الفنون – علي طالب

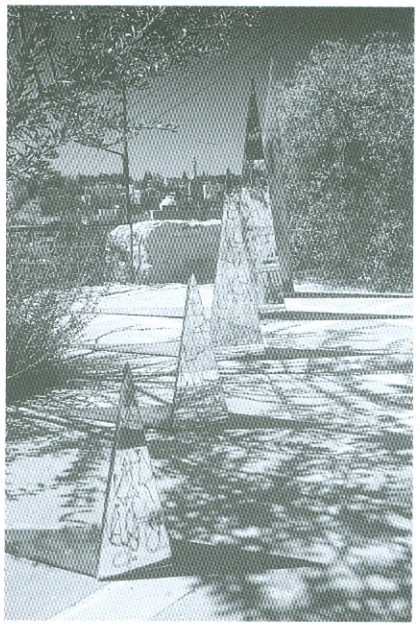
"مرايا الطبيعة"
للفنان آراز طالب

في تجوالك في حديقة دارة الفنون تستوقفك انعكاسات الضوء من بين أغصان شجرة الزيتون.. تقترب منها.. لتشاهد مرايا!

السؤال نطرحه على الفنان العراقي آراز طالب: لماذا المرايا! فيجيب:

ترى.. لماذا المرايا.. فكرة الاستبدال.. المرء يجد نفسه مكررا" في المرآة والمدينة كذلك.. ها أنذا في عمان منذ سنوات.. لقد منحتني هذه المدينة الهادئة هدوءها وحنانها فوجدت نفسي في صدفة ربما تكون نادرة في واحدة من أجمل بقاعها وأقربها لروحي التي أتعبتها الحروب والترحال.. وجدت نفسي في دارة الفنون قريبا" من وسط المدينة، أتعايش وأنمو.. وأؤسس أوليات فني الذي قضيت فترة طويلة في احتضانه قبل أن يخرج الى النور على شكل مثلثات تتماهى مع الطبيعة مرة من خلال الضوء وأخرى من خلال انعكاس الواقع عليها في حوار شديد الحساسية والتوتر يمثل أدق تفاصيله الضوء والظلمة وثنائيتهما في الروح والواقع في التمني والحلم في التأسيس والانهدام..

تلك.. حقيقة اختلاجات انهمرت على حدائق الدارة في رغبة للخروج من أطر القاعات المغلقة باتجاه المتلقي العفوي غير المقصود، تماما" كما تفعل اشارات الضوء في استمالة انتباه المارين تحت فضاءات دارة الفنون الارحب..



"مرايا الطبيعة" آراز طالب

جنة الفسيفساء

عرف فن الفسيفساء منذ العهد القديم وتطور خلال الفترة اليونانية ووصل الى أوجه في الفترة البيزنطية، حيث دخل عليه عالم الميثولوجيا القديمة والقصص المسرحية والرموز الدينية والزخرفية. وقد جاءت محاولة احياء هذا الفن بتأسيس مشغل "جنة الفسيفساء" عام ١٩٩٦ .

يضم المشغل مجموعة من الشباب والشابات من خريجي مدرسة مأدبا للفسيفساء، يقومون بتنفيذ الاعمال الفنية لاحياء هذا الفن بروح عصرية متجددة.

في باحة الكنيسة البيزنطية تقدم دارة الفنون من خلال "صيف ٩٦" تجارب "جنة الفسيفساء" من تصاميم قديمة وحديثة. الاولى عبارة عن عدة نسخ من أعمال قديمة بيزنطية، تنفذ بالحجارة المأخوذة من الطبيعة واستخدام التقنية القديمة ذاتها.

أما الفسيفساء ذات التصاميم الحديثة فتميزت بكونها محاولة لفتح افاق فنية جديدة تمثل روح العصر وتسير بخطى الفن التشكيلي الذي نطق هذه المرة بتقنية الحجر والزجاج معا". فهي عبارة عن لوحات لفنانين عرب معاصرين، مثل غادة دحدلة وعدنان الشريف، أعيد عملها بالفسيفساء.

مجدي غيث يعمل بالفسيفساء

البرنامج

محاضرات

د. اسامة الخالدي
"صناعة الورق اليدوي"
الاحد ٩/١ السابعة مساء"

د. جورج الصايغ
"العلاقة الجمالية بين الانسان وبيئته"
الاحد ٩/٨ السابعة مساء"

الدكتورة سمو الاميرة وجدان علي
"قصير عمرة"
الاحد ٩/١٥ السابعة مساء"

نيلي لاما
"تاريخ فن المغول –
عمارة، منمنمات، ومجوهرات"
الاحد والاثنين ٢٩– ٩/٣٠ السابعة مساء"

د. قحطان المدفعي
"الله والعماري"
الاحد ١٠/٦ السابعة مساء

موسيقى

ثنائي جاز امريكي
جيمز لیناهون وتوماس هاينز
الاربعاء ٩/١١ الثامنة مساء"

أفلام

سامية حلبي
الخميس ٩/٥ السادسة مساء"

فريد بلكاهيه
الخميس ٩/١٢ السادسة مساء"

ضياء عزاوي
الخميس ٩/١٩ السادسة مساء"

كمال بلاطة
الخميس ٩/٢٦ السادسة مساء"

اداء مسرحي

نصوص ادبية لحياة عطية

موسيقى لمنير بشير

رقص تعبيري ربى عطية

ونتاشا عطا الله
الاربعاء ٨/٢٨ الثامنة مساء"

"وطن غربة"
عزيز خيون في شعر ممسرح
للشعراء سعدي يوسف
و حسب الشيخ جعفر
الاربعاء ٩/٤ الثامنة مساء"

program

lectures

Dr. Usama Khalidi
"Handmade Paper"
sunday 1st sept.
7:00 pm

Dr George al Sayegh
"The Aesthetics of the Relationship Between Man and His Environment"
sunday 8th sept.
7:00 pm

H.R.H. Princess Wijdan Ali PhD
"Qasr Amra"
sunday 15th sept.
7:00 pm

Nelly Lama
"The History of Mughal Art - Architecture, Miniatures and Jewelry"
sunday 29th &
monday 30 th sept.
7:00 pm

Dr. Kahtan al Madfai
"God the Architect"
sunday 6th oct.
7:00 pm

music

American Jazz Duo
James Linahon & Thomas Hynes
wednesday 11th sept.
8:00 pm

films

Samia Halaby
thursday 5th sept.
6:00 pm

Farid Belkahia
thursday 12th sept.
6:00 pm

Dia Azzawi
thursday 19th sept.
6:00 pm

Kamal Boullata
thursday 26th sept.
6:00 pm

theatre - Byzantine church

Hayat Attieh - reading, accompanying music by Mounir Bashir and dance by Ruba Attieh & Natasha Atallah
wednesday 28th aug.
8:00 pm

"The Estranged Nation"
Aziz Khayoun performing the works of Sa'adi Yousef & Hasb al Sheikh Ja'far
wednesday 4th sept.
8:00 pm

" Paradise Mosaics"

Mosaic is an ancient art which developed throughout the Greek era and reached its peak in the Byzantine era. It was influenced by mythology, legends, religious and ornamental symbols.

The attempt to revive this art started with the establishment of the Madaba School for Mosaics from which a group of young graduates set up a workshop entitled, "Paradise Mosaics".

In this workshop they worked on old and modern designs. The old designs are replicas of Byzantine works, executed in stones using traditional techniques. As for the new pieces, they are an attempt to open new artistic horizons, representing the spirit of the era, using stone and glass together.

Mosaic reproductions of works by contemporary Jordanian artists such as Ghada Dahdaleh and Adnan al Sharif are also on show.

"The Fish and the Loaves"

" Paradise Mosaics"

Mosaic is an ancient art which developed throughout the Greek era and reached its peak in the Byzantine era. It was influenced by mythology, legends, religious and ornamental symbols.

The attempt to revive this art started with the establishment of the Madaba School for Mosaics from which a group of young graduates set up a workshop entitled, "Paradise Mosaics".

In this workshop they worked on old and modern designs. The old designs are replicas of Byzantine works, executed in stones using traditional techniques. As for the new pieces, they are an attempt to open new artistic horizons, representing the spirit of the era, using stone and glass together.

Mosaic reproductions of works by contemporary Jordanian artists such as Ghada Dahdaleh and Adnan al Sharif are also on show.

"The Fish and the Loaves"

"Mirrors of Nature"
by Araz Taleb

While touring the garden of Darat al Funun, you will notice reflections of light coming out from between the olive tree branches. You do not realize that this light is the reflection of mirrors until you come closer.

We asked the Iraqi artist, Araz Taleb, "What made you choose the mirrors?" He answered: "I thought this would be a new idea for substitution. When human beings look at the mirror they see a monotonous duplication of themselves and the city they live in . I have been in Amman for a few years, a city which gave me compassion, tranquillity and peace of mind. I have accidentally found myself in the most beautiful area of the city and the closest to my soul, which has become tired from the wars and the diaspora. Here in Darat al Funun I am near the heart of the city, adapting and growing, establishing the basis of my art. It developed for a long time before it came to light in the form of triangles and integrated with nature, sometimes through light and sometimes through the reflection of a sensitive and disjointed dialogue that represents the smallest details, the light and darkness both in the soul and in dreams of building and destroying."

All these pre-occupations have come out of the enclosed galleries into the path of the visitor to awaken his senses unexpectedly in the beautiful gardens of the Dara.

"Mirrors of Nature" by Araz Taleb

"The Head"
sculpture by Ali Taleb

"The head of the human being... the human being who became acquainted with the sky... with the infinite space the minute he was born and the desire to be part of this universe, looking for new reality or a more secure shelter than our mother, The Earth".

"The Head" by Ali Taleb

"Al Basta"

Art has always been the creative formation of things. As the pace of life gets faster and more industrialized, so the course of art changes and becomes more complex.

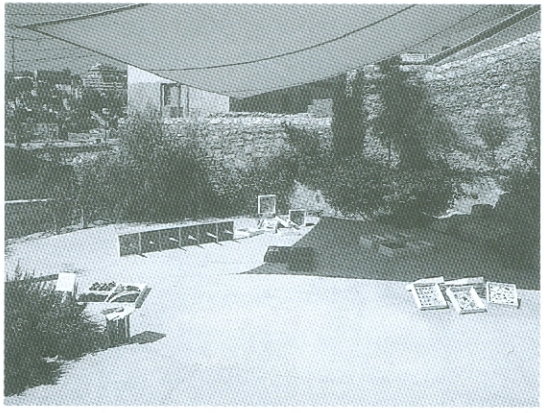
The artist Marcele Duchamp says: "I have dared to throw in their faces bottles and a urinal and they were still fascinated with its beauty."

Installation art is a new concept in the art world which began in the early fifties. It was initiated from ready-made objects that were found in the surroundings. The role of the artist in this kind of art is to assemble things more than to construct them. The art of assembling allowed the artists to make a breakthrough in two new concepts - the environment and the event.

"Al Basta" is an attempt by a small group of artists to interact and connect with our surroundings using items found in nature, our homes or the souk. They assembled selected items in identical boxes, (each 40x40x8 cms) which they called "Al Basta". By displaying these boxes in the open, they transport their art from inside the galleries to the outside world in a simple and a different way.

For the project, the artists worked with the Palestinian artist, Nasser al Soumi, who lives in Paris.

"He who does not stand on earth cannot dream".



"Al Basta" in the openspace sculpture workshop

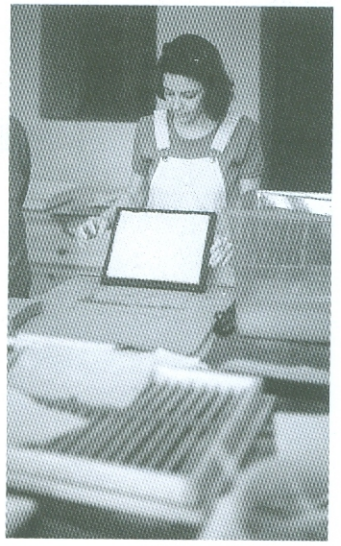
Handmade Paper Workshop at Darat al Funun

The art of handmade paper has been in evidence through many different civilizations. It was made from papyrus in The Nile Valley,palm leaves in Mesopotamia and rice in China.

The art of handmade paper has been introduced for the first time in Jordan in a special workshop given at Darat al Funun, under the supervision of the artist Susan Fateh, who is based in New York. Susan Fateh has enriched the participants of this workshop with her theoretical and practical expertise. She taught them how to make use of available natural resources to make paper, using cotton, rice, banana leaves, okra, garlic and other crops.

One of the participants in this workshop said: "To produce the best quality handmade paper after many failures you have to be in tune with its pores and its natural colours, and your hands have to become used to the necessary movement and vibration. Each day we produce a large amount of paper which we put under a special press. Our skill increases every day in becoming familiar with the best quality of paper, its thickness, colour and other embellishments such as rose petals, beads and string. We learnt to bind the paper to make a personal notebook to write down our memories and sketch our ideas".

For the first time in Darat al Funun the outcome of this workshop is being exhibited. This is in addition to the outcome of the joint workshop of Darat al Funun and Wadi Seer Development Project of Noor Al Hussein Foundation, supervised by Dr. Usama Al Khalidi, in which for the first time in Jordan handmade paper is being produced from natural fibers.



Susan Fateh
couching paper

"Graphic II "

The general concept of printmaking is the art of engraving and treating a material, be it wood, metal, stone or any other substance, in order to provide adequate surfaces to print from. The art of engraving was used from early history and especially by the Chinese to make special designs on cloth. History says that the first picture which was produced in the East on an engraved wooden board was done in the year 868 B.C.

Today, graphic art has distinguished itself among the Fine Arts and is now accessible to art lovers.

In 1993, Darat al Funun along with the Jordanian National Gallery of Fine Arts established a specialized studio for Graphic art, equipped with a sophisticated printing press with worldwide standard measures, in order to allow artists to produce complete works of art.

Darat al Funun hosted various workshops for Graphic art under the supervision of specialized artists such as the Iraqi artist, Rafa al Nasiri.

This year the Sudanese artist, Rashid Diab, held a monoprint workshop, working with a group of Jordanian and other Arab artists, to develop their printmaking techniques.

In Summer '96 and under the title of "Graphic II" we witness the outcome of various rich ,technical and experimental works.

Rashid Diab in discussion with participating artists

Photographs of Village Architecture in Jordan by Ammar Khammash

As a prerequisite for his graduation from the University of Louisiana in 1986, Ammar Khammash, with the touch of an expert and the eye of an artist, informs us of his experiences through plans, watercolours and photographs of nine Jordanian villages bordering on the Eastern side of the Jordan Valley. It is a collection of impressions of architecture and the environment which concentrates on the importance of the site, the architecture and the relationship between the structure and its surroundings. He is also concerned with reviving traditional building techniques that have been inherited but which are in danger of being lost. This is the first time this collection of work has been exhibited in Amman.

His exhibition was financed by the Royal Funds for Culture and Education of Noor al Hussein Foundation.

"Village Architecture in Jordan" by Ammar Khammash in the blue house

Sculpted Paintings in Clay
by Vera Tamari

Since the earliest periods of human history, clay was used to make primitive tools and utensils which were only intended to serve the day to day needs of the people. As civilization progressed, ceramic works became part of religious rituals. The ancient pottery of the Near East was distinguished by its scale, richness and advanced technique. The Gate of Astarte stands out as an excellent example of Assyrian art.

Clay, which is a natural product, is shaped by hand or machine and then put in special furnaces at very high temperatures to become solid. It is then glazed with "sand glass" and baked again to give it the smooth shiny surface it is known for.

The Ceramic works of the Palestinian artist, Vera Tamari are a sensitive and imaginative mixture of still lifes and family portraits. This is clearly seen in her first collection of sculptures that are inspired by old family photographs which easily allow the viewer to relate to her work.

Her second series, "Dialogue", is a group of busts worked out from very smooth clay in minute detail.

Both collections were made from natural clay which creates a warm feeling consistent with the earth from which they originated.

"At the Door" ceramic relief by Vera Tamari

The Exhibition of "Contemporary Arab Artists"

The art galleries of Darat al Funun are well-known for their collective Contemporary Arab Artists (C.A.A) exhibition, where works of Arab artists are on show all year round. They consist of a collection of paintings, sculptures, photographs, printmaking and ceramic works from more than fifty Arab artists. They are renewed regularly to reflect the development of the Arab art movement and to facilitate acquisition of their work by art lovers.

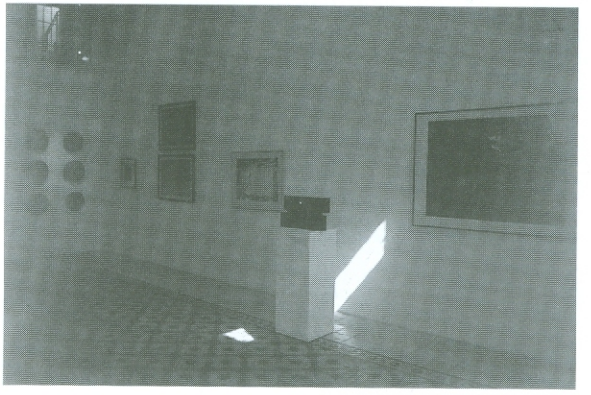
The collection of works exhibited in this permanent exhibition is well known for its variety. The abstract works of the Moroccan artist, Farid Belkahia are distinctive since they originate from Moroccan tradition, using henna and other natural dyes on skin worked in modern styles.

The ceramic works of the Jordanian artist, Mahmmoud Taha are inspired by the Islamic Arabic heritage and Arabic calligraphy, using the alphabet and arabesque.

As for the works of the Iraqi artist, Shaker Hassan al Said, they begin with the concept of the one-dimension as a way to contemplate the spiritual world, by continuously experimenting with his use of the void and seeking a meaning in time and space.

Palestinian artist, Kamal Boullata, depicts through silk screen a detailed architectural style, consisting of overlapping open spaces of solid colours that reflect the rhythm of Andalusia and the architectural space of Jerusalem.

Finally, the work of the Jordanian Sculptor, Samer al Tabaa, is constructed from raw timber and metal. It explores the relationship between the solid mass and the space within it.



south gallery

In the ruins of the Byzantine Church and for the first time, graduates of Madaba School of Mosaics are exhibiting copies of original mosaics made in the traditional way as well as contemporary paintings executed in mosaics.

Lastly, in the "Blue House" one sees architectural photographs of Jordanian villages scattered on the mountains adjacent to the east of the Jordan Valley. Through his artistic photographs, the Jordanian architect, Ammar Khammash, records the inherited traditional architectural structures that are threatened with demolition and may cease to exist in the future.

Within the Summer' 96 programmes , there are specialized lectures on the art of handmade paper, the aesthetics of the relationship between man and his environment, Qasr Amra and the history of Moghul art.

Furthermore, film festivals narrating the artistic path of four Arab artists as well as musical concerts and contemporary experimental poetic and theatrical performances are being shown.

Summer '96

Since last year, Darat al Funun has made it an annual tradition each summer to celebrate the Fine Arts. It aims to highlight the role of Jordanian as well as other Arab artists, emphasizing individual creativity in works which have been accomplished in the spirit of modernity by contemporary Arab artists.

Summer '96 is an artistic celebration of creativity. In addition to the permanent exhibition for contemporary Arab art by some 50 Arab artists, known for its variety and constant innovation, the Northern Gallery is simultaneously showing a ceramics exhibition with a mixture of ceramic drawings and sculpture by the Palestinian artist, Vera Tamari, who is also a lecturer at Beir Zeit University.

Summer '96 is also the outcome of various activities and workshops that took place in the studios of Darat al Funun during the past year. In the printmaking studio is an exhibition entitled "Graphic II" which is the result of a workshop given by the Sudanese artist, Rashid Diab, a lecturer at Madrid University, as well as works from artists who have used the workshop facilities.

Another specialized workshop on the art of handmade paper was supervized by Susan Fateh who resides in New York. Samples of hand- made paper as well as drawings and paintings done on the paper are being exhibited by some notable artists. In addition to this and under the supervision of Dr. Usama Al Khalidi, the outcome of a joint workshop between Darat al Funun and Wadi Seer Development Project of Noor al Hussein Foundation is being exhibited. It is the first time in Jordan that handmade paper is being produced from natural fibres.

In the outdoor sculpture studio and under the white canopy, "Al Basta" has been erected. "Al Basta" is an installation initiated by Palestinian artist Nasser Al Soumi, who resides in Paris. The participating artists ventured to integrate art with their surroundings in an attempt to disconnect it from its classical framework into the wider environment.

Darat al Funun
Abdul Hameed Shoman Foundation

P.O.Box 940255 Amman 11194
Tel: 962 6 643251/2 Fax: 962 6 643253
Email: Darat-al-Funun@Nets.Com.Jo,Internet.

SUMMER '96

darat al funun

abdul hameed shoman foundation